



**NYSESLAT Eltern-
Informationsbroschüre**

Willkommen! Die Aufgabe des New York State Education Departments (NYSED) Office of Bilingual Education and World Languages (OBEWL) ist, zu sichern, dass alle New York Staat (NYS) Schüler, einschliesslich Englischlerner (ELLs)/Multilinguale Lerner (MLLs), das höchste Niveau von akademischem Erfolg und Sprachfähigkeit erreichen. Wir bemühen uns zu sichern, dass der individuelle Lehrpfad und das sozio-emotionale Bedürfniss aller Schüler in mehreren Sprachen erfüllt ist und sie zu College- und Karriere-Bereitschaft führt. Jedes Jahr wird Ihrem Kind eine Sprachbereitschaftsprüfung gegeben, der Staat New York Englisch als Zweite Sprache Leistungstest (NYSESLAT).

EINLEITUNG

Der NYSESLAT wird allen Schülern gegeben, die als ELL/MLL im Staat New Yorks Identifizierungstest fuer Englischlerner (NYSITELL) identifiziert sind. Der Zweck des NYSESLAT ist, um jährlich die Englischsprachensbereitschaftsstufe von ELLs/MLLs, die in Klassen K–12 in den Schulen des Staats New York eingeschult sind, zu beurteilen. Der Test gibt Staat, Schulen, Eltern, und Lehrern wichtige Information über die Englischsprachentwicklung von ELLs/MLLs.

WANN WIRD DER NYSESLAT GEGEBEN?

Der NYSESLAT ist in der Regel im Frühjahr, im April und Mai verabreicht.

WELCHE FRAGEN WERDEN DEN SCHÜLERN GESTELLT?

Der NYSESLAT enthält Mehrfachauswahl, kurze Fragen zur schriftlichen Beantwortung, lange Fragen zur schriftlichen Beantwortung, und mündliche Befragung im Zuhören, Sprechen, Lesen, und Schreiben in Englisch. Ihr Kind muss an allen Teilen des Tests teilnehmen. Die Fragen auf dem NYSESLAT spiegeln die Arten von Aufgaben wieder, die Ihr Kind im Klassenzimmer erfährt.

WER ADMINISTRIERT DEN NYSESLAT?

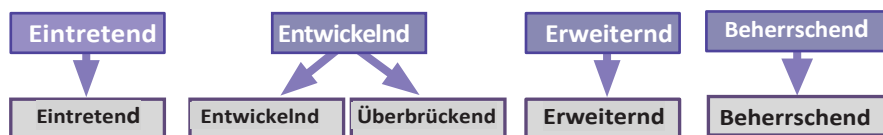
Der NYSESLAT wird von qualifizierten New York Staat Pädagogen verabreicht.

WIE KANN ICH EINE KOPIE DES NYSESLAT ERGEBNISSES ERHALTEN?

Die Schule wird einen NYSESLAT Ergebnisbericht zur Verfügung stellen, der Ihnen spezifische Information über die Englischsprachentwicklungsfortschritte Ihres Kindes gibt.

WAS SIND DIE ENGLISCHSPRACHFÄHIGKEITSSTUFEN FÜR DAS 2015-2016 SCHULJAHR UND VORWÄRTS?

Englischsprachfähigkeit hat sich von vier auf fünf Fähigkeitsstufen geändert um mehr Differenzierung unter den Schülern zu erlauben:



WAS BEDEUTEN DIESE ENGLISCHFÄHIGKEITSSTUFEN?

Eine Beschreibung der NYSESLAT Fähigkeitsstufen sind in der folgenden Tabelle aufgeführt.

Niveau	Beschreibung des Fähigkeitsniveaus in der Englischen Sprache	
Eintretend (Anfangend)	Ein Schüler auf dem Eintretenden Niveau hat grosse Abhängigkeit auf Unterstützung und Struktur um seine akademischen Sprachkenntnisse zu entwickeln und hat noch nicht die linguistischen Anforderungen erreicht, die notwendig sind um seine Englischsprachfähigkeiten in einer Reihe von akademischen Kontexten zu demonstrieren (Rahmen).	Anspruch auf ELL Services
Entwickelnd (Untere Mittelstufe)	Ein Schüler auf dem Entwickelnden Niveau hat etwas Abhängigkeit auf Unterstützung und Struktur um seine akademischen Sprachkenntnisse zu entwickeln und hat noch nicht die linguistischen Anforderungen erreicht, die notwendig sind um seine Englischsprachfähigkeiten in einer Reihe von akademischen Kontexten zu demonstrieren (Rahmen).	
Überbrückend (Mittelstufe)	Ein Schüler auf dem Überbrückenden Niveau zeigt etwas Unabhängigkeit in der Entwicklung seiner akademischen Sprachkenntnisse, aber hat doch noch nicht die linguistischen Anforderungen erreicht, die notwendig sind um seine Englischsprachfähigkeiten in einer Reihe von akademischen Kontexten zu demonstrieren (Rahmen).	
Erweiternd (Fortgeschritten)	Ein Schüler auf dem Erweiternden Niveau zeigt grosse Unabhängigkeit in der Entwicklung seiner akademischen Sprachkenntnisse und ist auf dem Weg die linguistischen Anforderungen zu erreichen um seine Englischsprachfähigkeiten in einer Reihe von akademischen Kontexten zu demonstrieren (Rahmen).	
Beherrschend (Kompetent)	Ein Schüler auf dem Beherrschenden Niveau hat die notwendigen linguistischen Anforderungen erreicht um seine Englischsprachfähigkeiten in einer Reihe von akademischen Kontexten zu demonstrieren (Rahmen). Er/sie ist kein ELL.	Kein Anspruch auf ELL Services

WENN MEIN KIND EIN IEP HAT, SIND TESTANPASSUNGEN WÄHREND DEM NYSESLAT ERLAUBT?

Ja, Testanpassungen werden für ELLs mit individuellen Erziehungsprogrammen (IEPs) während dem NYSESLAT bereitgestellt. Sprechen Sie mit dem Lehrer des Kindes um genaue Information über die Einrichtung, die Ihrem Kind zustehen mag, zu erhalten. Für weitere Information besuchen Sie bitte: <http://www.p12.nysed.gov/assessment/nyseslat/>

AUF WELCHE SERVICES HAT MEIN KIND ALS ELL/MLL ANSPRUCH?

Ihr Kind ist auf Bilinguale Erziehung (Überbrückende oder Duale Sprache) und/oder Englisch als Neue Sprache (ENL) Services berechtigt. Das Fähigkeitsniveau Ihres Kindes bestimmt die Minuten von ELL Services (Klassenzeit) die es jede Woche erhalten wird. Auf der Tabelle unten sehen sie die bestimmten Minuten per Fähigkeitsstufe.

Niveau	Klassen K-8 Minuten von ENL Unterricht pro Woche	Klassen 9-12 Minuten von ENL Unterricht pro Woche*	Schüler in Bilingualen Programmen
Eintretend (Anfangend)	360 Minuten	540 Minuten	<ul style="list-style-type: none"> • 1 Muttersprachen- und Literaturunterricht • Minimum 2 bilinguale Inhaltsbereichsfächer
Entwickelnd (Untere Mittelstufe)	360 Minuten	360 Minuten	<ul style="list-style-type: none"> • 1 Muttersprachen- und Literaturunterricht • Minimum 2 bilinguale Inhaltsbereichsfächer
Überbrückend (Mittelstufe)	180 Minuten	180 Minuten	<ul style="list-style-type: none"> • 1 Muttersprachen- und Literaturunterricht • Minimum 1 bilinguales Inhaltsbereichsfach
Erweiternd (Fortgeschritten)	180 Minuten	180 Minuten	<ul style="list-style-type: none"> • 1 Muttersprachen- und Literaturunterricht • Minimum 1 bilinguales Inhaltsbereichsfach
Beherrschend (Kompetent))	Ein Schüler auf dem Beherrschenden Niveau hat die notwendigen linguistischen Anforderungen erfüllt um die Englischsprachfähigkeit in verschiedenen akademischen Kontexten (Rahmen) zu demonstrieren. Ein Schüler auf diesem Niveau ist nicht mehr als ELL Schüler angesehen, ist aber berechtigt weitere zwei Jahre als Ehemaliger ELL Services zu erhalten.		

*Ein Teil des ENL Unterrichts kann durch eine integrierte Inhaltsbereichsklasse sein .

WAS SIND EHEMALIGER ELL SERVICES?

Wenn ein Schüler das Beherrschende (Kompetente) Niveau erreicht hat, ist der Schüler nicht mehr als ein ELL eingestuft und ist nicht mehr auf ELL Services berechtigt, hat aber das Recht auf Ehemaliger ELL Services. Ehemaliger ELL Services umfassen 0,5 Studieneinheiten pro Woche aus Integriertem ENL im ELA/Kerninhaltsbereich, oder genehmigte Former ELL Services auf zwei weitere Jahre. Diese Schüler müssen weiterhin individuellisierte Lernunterstützung und Bewertung erhalten, die Sprache und akademischen Fortschritt messen um akademische Ergebnisse zu verbessern.

WIE KANN ICH MEINEM KIND HELFEN AUF DEN NYSESLAT VORZUBEREITEN?

Eltern können mehrere Dinge tun um den Schülern zu helfen auf den NYSESLAT vorzubereiten. Folgend sind einige Vorschläge:

- Sichern, dass Ihr Kind bevor jeder Testsession genügend Schlaf und eine ernährende und ausgewogene Mahlzeit hat.
- Geben Sie positive Ermutigung und beruhigende Unterstützung über den Test, denn das kann einen positiven Einfluss auf sein Testergebnis haben.
- Lesen Sie und besprechen Sie mit Ihrem Kind sämtliche Information die Sie über die Testverfahren erhalten.
- Beruhigen Sie Ihr Kind dass diese Prüfung gemacht wurde um seine Englischsprachentwicklung zu messen.
- Treffen Sie sich und arbeiten Sie eng zusammen mit dem Klassenlehrer und Englisch als Neue Sprache/Englisch als Zweitsprache-(ENL/ESL) oder Bilinguallehrer, für besondere Unterstützung und Empfehlungen die Sie vielleicht zu Hause anbieten können.

WEITERE RESSOURCEN UND ASSISTENZ

Information über den NYSESLAT finden Sie auf <http://www.p12.nysed.gov/assessment/nyseslat/> und <https://www.engageny.org/resource/spring-2015-nyseslat-resources>. Sollten sie weitere Fragen über das Niveau Ihres Kindes in Englischsprachfähigkeit haben, nehmen Sie bitte Kontakt auf mit emscassessinfo@nysed.gov oder auf 518-474-5902. Fragen über Bilingual/ENL Services können bei dem Office of Bilingual Education and World Languages (OBEWL) gestellt werden oder per Telefon auf 518-474-8775, oder via e-mail auf obefls@nysed.gov.

Für Fragen und Bedenken über ELL Services bitte
nysparenthotline@nyu.edu kontaktieren
ELL Parent Hotline: (800) 469-8224

Weitere Fragen?

Bitte senden Sie Fragen oder Kommentar zum Office of
Bilingual Education and World Languages:

OBFLS@nysed.gov

Oder per Telefon: 718-722-2445

Für weitere Information über NYSESLAT besuchen Sie:

<http://www.p12.nysed.gov/assessment/nyseslat/>

